

## Соглашение между Агентством Республики Казахстан по делам здравоохранения и Министерством здравоохранения Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинской науки

Соглашение, г. Астана, 12 сентября 2001 года

**\* Вступило в силу 12 сентября 2001 г.**

Агентство Республики Казахстан по делам здравоохранения и Министерство здравоохранения Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем **С т о р о н а м и**,  
желая расширить сотрудничество в области здравоохранения и медицинской науки,  
согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны будут развивать сотрудничество в области охраны здоровья и медицинской науки на основе равенства и взаимной выгоды в интересах дальнейшего совершенствования национальных систем здравоохранения государств Сторон.

### Статья 2

Стороны способствуют установлению прямого сотрудничества между организациями здравоохранения, научно-исследовательскими и медицинскими институтами государств Сторон.

### Статья 3

Стороны будут развивать сотрудничество в следующих областях здравоохранения и **м е д и ц и н ы** :

- традиционная медицина;
- экономика здравоохранения;
- охрана здоровья матери и ребенка;
  - фармация;
  - эпидемиология;
- медицинская наука;
- подготовка и повышение квалификации медицинских, преподавательских и **н а у ч н ы х** кадров .

Стороны будут обмениваться о состоянии инфекционной заболеваемости на территориях государств Сторон, а также оперативной информацией в случаях регистрации карантинных инфекций;

Стороны будут информировать друг друга о транспортировке эпидемиологически и радиационно опасных грузов через казахстанско-китайскую государственную границу, а также в случаях угрозы распространения инфекционных заболеваний;

Стороны оказывают взаимную помощь в случае возникновения на территории другой Стороны крупных вспышек инфекционных заболеваний, радиационных аварий и других ситуаций, повлекших за собой ущерб здоровью населения государств Сторон, в соответствии с законодательством государств Сторон.

#### **Статья 4**

Сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в следующих формах:

- проведение совместных научных исследований;
- обмена экспертами и специалистами;
- обмена информацией в области здравоохранения и медицины, включая предложения в области научных исследований, достижений науки и новых открытий, за исключением информации, составляющей государственную и иную охраняемую законом представляющей Стороны тайну, в порядке, установленном национальными законодательствами государств Сторон;
- совместной организации научных совещаний, семинаров и рабочих встреч по тематике, представляющей взаимный интерес;
- направления экспертов на международные научные совещания, проводимые другой Стороной.

#### **Статья 5**

Стороны будут обмениваться специалистами и экспертами для прохождения ими образовательных курсов на территории государств Сторон на общий период до 15 недель. Направляющая Сторона будет уведомлять другую Сторону за 3 месяца до направления специалистов и экспертов, предоставлять персональные данные специалистов, информацию о занимаемых должностях, предложения о направлении и владении иностранными языками. Принимающая Сторона будет информировать о времени и месте прохождения курсов.

#### **Статья 6**

Стороны могут направлять пациентов (больных) на территорию государства другой Стороны для консультаций и лечения в соответствии с законодательством государств Сторон. Все затраты будет нести направляющая Сторона.

## **Статья 7**

Стороны сотрудничают в рамках деятельности, проводимой Всемирной организацией здравоохранения и другими международными организациями, участниками которых они являются.

## **Статья 8**

Принимающая Сторона будет обеспечивать бесплатно необходимое медицинское обслуживание лиц, направленных другой Стороной в соответствии с положениями настоящего Соглашения, в случае внезапной болезни или несчастного случая, в период нахождения на территории государства принимающей Стороны в соответствии с законодательством государства временного пребывания.

## **Статья 9**

В целях реализации положений настоящего Соглашения, Стороны создадут постоянную рабочую группу экспертов для определения конкретных направлений и форм сотрудничества, а также контроля за реализацией настоящего Соглашения. Рабочая группа будет периодически проводить заседания поочередно на территории государств Сторон.

## **Статья 10**

В случае возникновения разногласий при толковании и применении положений настоящего Соглашения Стороны будут решать их путем переговоров или консультаций.

## **Статья 11**

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые оформляются отдельными протоколами и будут являться неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться на

следующие пятилетние периоды, если одна из Сторон за шесть месяцев до истечения соответствующего периода действия настоящего Соглашения не направит письменное уведомление другой Стороне о своем желании прекратить его действие.

Совершено в городе Астане 12 сентября 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

*(Подписи)*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан